

**PROTOKOL****o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Republiko Slonokoščeno obalo (2018–2024)***Člen 1***Obdobje uporabe in ribolovne možnosti**

1. Od 1. avgusta 2018 in za obdobje šestih let so ribolovne možnosti, dodeljene na podlagi člena 5 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Republiko Slonokoščeno obalo (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), naslednje:

- zamrzovalna plovila za ribolov tuna s potegalko: 28 plovil,
- plovila s površinskim parangalom: 8 plovil.

Te ribolovne možnosti so namenjene ribolovu izrazito selivskih vrst (vrste s seznama iz Priloge 1 h konvenciji Združenih narodov iz leta 1982), razen vrst, ki so zaščitene ali prepovedane v okviru Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT) ali drugih mednarodnih konvencij.

2. Odstavek 1 se uporablja ob upoštevanju členov 5 in 6 tega protokola.

3. Plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: plovila Unije), lahko izvajajo ribolovne dejavnosti v ribolovni coni Slonokoščene obale samo, če imajo dovoljenje za ribolov v ribolovni coni Slonokoščene obale v okviru tega protokola.

*Člen 2***Preglednost**

Republika Slonokoščena obala (v nadaljnjem besedilu: Slonokoščena obala) se obvezuje, da bo izmenjala informacije o kakršnem koli sporazumu, ki dovoljuje dostop drugih tujih plovil v njeno ribolovno cono, zlasti o številu izdanih dovoljenj in o ulovu, v skladu s členom 11 tega protokola.

Poleg tega Slonokoščena obala posreduje podatke o ribolovnem naporu plovil za ribolov tuna Slonokoščene obale, ki imajo dovoljenje za industrijski ribolov.

*Člen 3***Finančni prispevek – načini plačevanja**

1. Finančni prispevek iz člena 7 Sporazuma znaša 682 000 EUR letno, kar pomeni skupni znesek 4 092 000 EUR za obdobje iz člena 1.

2. Finančni prispevek zajema:

- (a) letni znesek v višini 330 000 EUR za dostop do ribolovne cone Slonokoščene obale za prvo in drugo leto uporabe tega protokola ter 275 000 EUR za preostala leta, kar ustreza letni referenčni tonaži 5 500 ton letno, ter
- (b) posebni letni znesek v višini 352 000 EUR za prvo in drugo leto uporabe tega protokola in 407 000 EUR za preostala leta, katerega namen je prispevati k izvajanju sektorske ribiške politike Slonokoščene obale.

3. Poleg tega lastniki plovil plačajo letni finančni prispevek v višini 330 400 EUR za dostop do ribolovne cone Slonokoščene obale v skladu s postopki iz poglavja II Priloge k temu protokolu.

4. Odstavek 2 tega člena se uporablja ob upoštevanju členov 4, 5, 6 in 9 tega protokola ter členov 12 in 13 Sporazuma.

5. Če skupni ulov plovil Unije v ribolovni coni Slonokoščene obale presega referenčno tonažo, se znesek letnega finančnega prispevka poveča za 60 EUR za vsako dodatno tono ulova v obdobju prvih dveh let uporabe tega protokola in za 70 EUR za preostala leta. Vendar skupni letni znesek, ki ga plača Unija, ne sme presegati dvakratnega zneska iz točke (a) odstavka 2. Če količine ulova plovil Unije presegajo količine, ki ustrezajo dvakratnemu skupnemu letnemu znesku, se znesek za presežek plača naslednje leto.
6. Finančni prispevek iz odstavka 1 se plača najpozneje 90 dni po začetku začasne uporabe tega protokola za prvo leto in najpozneje na dan obletnice začetka veljavnosti tega protokola za vsako naslednje leto.
7. Uporaba finančnega prispevka iz točke (a) odstavka 2 je v izključni pristojnosti organov Slonokoščene obale.
8. Finančni prispevek iz točke (a) odstavka 2 se plača na račun državne zakladnice Slonokoščene obale.
9. Finančni prispevek iz točke (b) odstavka 2 se plača na račun, namenjen izvajanju sektorske podpore in odprt pri banki državne zakladnice Slonokoščene obale.

Organi Slonokoščene obale Uniji vsako leto sporočijo podatke o ustreznih bančnih računih.

Vsi finančni prispevki se vključijo v proračun države ter zanje veljajo pravila in postopki za upravljanje javnih financ Slonokoščene obale.

#### Člen 4

### Sektorska podpora

1. Sektorska podpora v okviru tega protokola prispeva k izvajanju strateškega načrta za razvoj živinoreje, ribištva in akvakulture Slonokoščene obale. Njen cilj je trajnostno upravljanje ribolovnih virov na celinskih in pomorskih ribolovnih območjih, zlasti sz:
  - (a) izboljšanjem spremljanja, nadzora in opazovanja ribolovnih dejavnosti;
  - (b) izboljšanjem znanstvenega znanja o ribolovnih virih;
  - (c) izboljšanja statističnih podatkov o ribištvu;
  - (d) podpore za mali ribolov;
  - (e) okrepitve mednarodnega sodelovanja;
  - (f) podpore za modro gospodarstvo in razvoja akvakulture.
2. Unija in Slonokoščena obala se najpozneje tri mesece po začetku začasne uporabe tega protokola v okviru skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma dogovorita o večletnem sektorskem programu in podrobnih pravilih izvajanja, zlasti o:
  - (a) letnih in večletnih smernicah za uporabo finančnega prispevka iz člena 3(2)(b);
  - (b) ciljih, ki jih je treba doseči, in dejavnostih, ki se izvajajo na letni in večletni osnovi, za spodbujanje odgovornega in trajnostnega ribolova, ob upoštevanju prednostnih nalog, ki jih je Slonokoščena obala določila v svoji nacionalni politiki za ribištvo in akvakulturo;
  - (c) merilih in postopkih za oceno letno doseženih rezultatov.
3. Evropsko komisijo je treba predhodno obvestiti o vseh predlaganih spremembah večletnega ali letnega sektorskega programa ali uporabe posebnih zneskov za pobude, ki se bodo izvajale, in te spremembe morata odobriti tudi obe pogodbenici v skupnem odboru, po potrebi z izmenjavo pismen.

4. Pogodbenici v skupnem odboru vsako leto ocenita napredek pri izvajanju večletnega sektorskega programa. Kadar ta ocena pokaže, da doseganje ciljev, ki jim je namenjen finančni prispevek iz člena 3(2)(b), ni v skladu s programi ali kadar skupni odbor ugotovi, da je izvajanje finančnih prispevkov nezadovoljivo, se lahko finančni prispevek pregleda ali začasno prekine.

Finančni prispevek se začne znova plačevati po posvetovanju in dogovoru obeh pogodbenic, kadar so rezultati izvajanja sektorske podpore v skladu s programi, ki jih sprejme skupni odbor.

Pogodbenici po potrebi s spremljanjem sektorske podpore nadaljujeta tudi po izteku veljavnosti tega protokola, dokler ni posebni finančni prispevek iz člena 3(2)(b) v celoti porabljen.

Vendar se plačilo tega posebnega finančnega prispevka ne sme izvesti več kot šest mesecev po izteku veljavnosti tega protokola, razen v primeru višje sile.

#### Člen 5

### Znanstveno in tehnično sodelovanje za zagotavljanje odgovornega ribolova

1. Pogodbenici se zavežeta, da bosta v vodah Slonokoščene obale spodbujali odgovoren ribolov po načelu nediskriminacije med različnimi flotami, ki izvajajo ribolov v teh vodah.
2. V obdobju veljavnosti tega protokola Unija in organi Slonokoščene obale sodelujejo pri spremljanju spremembe ulova, ribolovnega napora in stanja ribolovnih virov v ribolovni coni Slonokoščene obale.
3. Pogodbenici se zavežeta, da bosta na ravni podregije spodbujali sodelovanje za odgovorni ribolov, zlasti v okviru Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT) in katere koli druge pristojne podregionalne ali mednarodne organizacije. Pogodbenici se zavežeta, da bosta spoštovali vsa priporočila ICCAT.
4. V skladu s členom 4 Sporazuma in na podlagi priporočil in resolucij, sprejetih v ICCAT, ter v luči najboljših razpoložljivih znanstvenih nasvetov se pogodbenici posvetujeta v skupnem odboru in, po potrebi po strokovnem sestanku, sprejmeta ukrepe za zagotovitev trajnostnega upravljanja ribolovnih virov, ki vplivajo na dejavnosti plovil Unije.
5. Pogodbenici sodelujeta za okrepitev mehanizmov nadzora, inšpekcijskih pregledov in boja proti nezakonitemu, neprijavljenemu in zakonsko neurejenemu ribolovu v Slonokoščeni obali.

#### Člen 6

### Sporazumna prilagoditev ribolovnih možnosti in tehničnih ukrepov

1. Ribolovne možnosti iz člena 1 se lahko sporazumno povečajo, če se po posvetovanjih iz člena 5(4) potrdi, da to ne škoduje trajnostnemu upravljanju virov Slonokoščene obale. V tem primeru se finančni prispevek iz člena 3(1) poveča sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve.
2. Če pa se pogodbenici dogovorita o zmanjšanju ribolovnih možnosti iz člena 1, se finančni prispevek zmanjša sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve.
3. Pogodbenici lahko po posvetovanju sporazumno prilagodita dodelitev ribolovnih možnosti med različne vrste plovil, pri čemer morajo biti vse spremembe v skladu s priporočili iz strokovnega sestanka iz člena 5(4) glede upravljanja staležev, ki bi jih takšna prerazporeditev lahko prizadela. Pogodbenici se sporazumeta o ustrezni prilagoditvi finančnega prispevka, če je to upravičeno zaradi prerazporeditve ribolovnih možnosti.
4. Skupni odbor lahko po potrebi preuči in prilagodi tehnične pogoje, ki urejajo ribolovne dejavnosti ter pravila za izvajanje sektorske podpore iz tega protokola.

## Člen 7

**Nove ribolovne možnosti in raziskovalni ribolov**

1. Če bi ribiška plovila Unije zanimala ribolovne dejavnosti, ki niso navedene v členu 1, se Unija posvetuje s Slonokoščeno obalo o morebitnem dovoljenju za te nove dejavnosti. Pogodbenici v posvetovanjih upoštevata ustrezna znanstvena mnenja, zlasti mnenja regionalnih ali podregionalnih ribiških organizacij. Pogodbenici se po potrebi sporazumeta o pogojih, ki se uporabljajo za te nove ribolovne možnosti, in o vzpostavitvi večletnih načrtov upravljanja. Po potrebi spremenita ta protokol in Prilogo h Protokolu.

2. Po posvetovanjih iz člena 5(4) lahko pogodbenici dovolita raziskovalni ribolov v ribolovni coni Slonokoščene obale, da se preskusita tehnična izvedljivost in ekonomska donosnost novih vrst ribolova.

2.1. V ta namen Unija organom Slonokoščene obale pošlje vloge za izdajo dovoljenj za raziskovalni ribolov na podlagi tehnične dokumentacije, ki določa:

- tehnične lastnosti plovila,
- raven strokovne usposobljenosti ladijskih častnikov za zadevni ribolov,
- predlog v zvezi s tehničnimi parametri ribolovnega potovanja (trajanje, orodja, raziskovalna območja itd.).

2.2. Raziskovalna ribolovna potovanja trajajo največ šest mesecev. Zanje je treba plačati pristojbino, ki jo določijo organi Slonokoščene obale.

2.3. Ves čas trajanja ribolovnega potovanja sta na krovu prisotna znanstveni opazovalec iz države zastave in opazovalec, ki ga izberejo organi Slonokoščene obale.

2.4. Ulov, pridobljen v okviru raziskovalnega ribolovnega potovanja, ostane last lastnika plovila.

2.5. Podrobni rezultati ribolovnega potovanja se sporočijo skupnemu odboru za analizo.

## Člen 8

**Zakonodaja, ki se uporablja**

1. Dejavnosti plovil Unije, ki delujejo v vodah Slonokoščene obale, ureja veljavna zakonodaja Slonokoščene obale, razen če Sporazum in ta protokol določata drugače.

2. Organi Slonokoščene obale Unijo nemudoma obvestijo o kakršni koli spremembi ali novi zakonodaji, povezani z ribiškim sektorjem.

3. Unija organe Slonokoščene obale obvesti o kakršni koli spremembi ali novi zakonodaji, povezani z ribolovnimi dejavnostmi flote Unije v oddaljenih vodah.

## Člen 9

**Začasna prekinitve izvajanja Protokola**

1. Izvajanje tega protokola se lahko začasno prekine na pobudo ene od pogodbenic po posvetu v skupnem odboru, če je ugotovljen vsaj eden od naslednjih pogojev:

- (a) neobičajne okoliščine, kot so opredeljene v členu 2(h) Sporazuma, ki ovirajo ribolovne dejavnosti v ribolovni coni Slonokoščene obale;
- (b) znatne spremembe v opredelitvi in izvajanju ribiške politike ene od pogodbenic, ki vplivajo na določbe tega protokola;

- (c) sprožitev posvetovalnih mehanizmov iz členov 8 in 96 Sporazuma iz Cotonouja v zvezi s kršitvijo bistvenih in temeljnih vidikov človekovih pravic, kot so določeni v členu 9 navedenega sporazuma;
- (d) Unija ne plačuje finančnega prispevka iz člena 3(2)(a) v skladu z določbami odstavka 5 tega člena;
- (e) resen in nerešen spor med pogodbenicama v skupnem odboru glede uporabe ali razlage tega protokola.

2. Če se izvajanje tega protokola začasno prekine iz razlogov, ki niso navedeni v točki (c) odstavka 1, mora zadevna pogodbenica pisno uradno sporočiti svojo namero vsaj tri mesece pred datumom, ko naj bi takšna začasna prekinitve začela učinkovati. Začasna prekinitve tega protokola iz razlogov iz točke (c) odstavka 1 se uporablja takoj po sprejemu odločitve o začasni prekinitvi.

3. V primeru začasne prekinitve stranki nadaljujeta posvetovanja za doseg sporazumne rešitve spora. kadar dosežeta tako sporazumno rešitev, se ta protokol začne ponovno uporabljati, znesek finančnega prispevka pa se zmanjša sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve skladno z dolžino obdobja, v katerem je bila uporaba tega protokola začasno prekinjena.

4. Z začasno ukinitvijo plačil finančnega prispevka iz člena 3(2)(a) lahko začasno prenehajo veljati tudi dovoljenja za ribolov, dodeljena plovilom Unije. V primeru obnovitve se veljavnost teh dovoljenj za ribolov podaljša za obdobje, ki je enako obdobju začasne prekinitve ribolovnih dejavnosti.

5. Če Unija ne izvede plačila iz člena 3(2)(a), jo organi Slonokoščene obale ob upoštevanju določb iz odstavka 1 tega člena o neplačilu uradno obvestijo. Unija opravi ustrezna preverjanja in po potrebi izvede plačilo najpozneje v 60 dneh od datuma prejema uradnega obvestila.

V odsotnosti plačila v navedenem roku ali ustrezne utemeljitve lahko organi Slonokoščene obale začasno prekinijo uporabo tega protokola v skladu z odstavki 2, 3 in 4 tega člena. Ta protokol se začne ponovno uporabljati takoj, ko je zadevno plačilo izvršeno.

#### Člen 10

##### **Elektronska komunikacija**

1. Unija in Slonokoščena obala zagotavljata pravilno delovanje informacijskih sistemov, potrebnih za elektronsko izmenjavo vseh informacij in dokumentov v zvezi z izvajanjem Sporazuma in tega protokola.
2. Elektronska različica dokumenta se vedno obravnava kot enakovredna tiskani različici.
3. Unija in Slonokoščena obala se takoj, ko je mogoče, obvestita o kakršnih koli motnjah v delovanju informacijskega sistema. V tem primeru se informacije in dokumenti v zvezi z izvajanjem Sporazuma in tega Protokola samodejno nadomestijo s tiskano različico.

#### Člen 11

##### **Zaupnost podatkov**

Unija in Slonokoščena obala se zavežeta, da se bodo vsi osebni podatki v zvezi z plovili Unije in njihovimi ribolovnimi dejavnostmi, pridobljeni v okviru Sporazuma in tega protokola, ves čas obravnavali strogo v skladu z njunima načeloma zaupnosti in varstva podatkov.

Pogodbenici zagotovita, da so v skladu z zadevnimi določbami ICCAT in drugih regionalnih ali podregionalnih ribiških organizacij javnosti dostopni samo zbirni podatki o ribolovu tuna v ribolovni coni Slonokoščene obale.

Podatke, ki se štejejo za zaupne, smejo pristojni organi uporabiti izključno za izvajanje Sporazuma in tega protokola.

*Člen 12***Odpoved**

1. V primeru odpovedi tega protokola zadevna pogodbenica pisno uradno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da bo odpovedala ta protokol, najmanj šest mesecev pred datumom, ko naj bi odpoved začela veljati.
2. Uradno obvestilo iz odstavka 1 pomeni začetek posvetovanj med pogodbenicama.

*Člen 13***Začasna uporaba**

Ta protokol se začasno uporablja od datuma podpisa s strani pogodbenic.

*Člen 14***Začetek veljavnosti**

Ta protokol začne veljati na dan, ko se pogodbenici medsebojno obvestita o končanju za ta namen potrebnih postopkov.

*Za Evropsko unijo*

*Za Republiko Slonokoščeno obalo*

\_\_\_\_\_

## PRILOGA

## POGOJI ZA RIBOLOVNE DEJAVNOSTI S PLOVILI UNIJE V RIBOLOVNI CONI SLONOKOŠČENE OBALE

## POGLAVJE I

## SPLOŠNE DOLOČBE

## 1. Imenovanje pristojnega organa

Za namene te priloge in če ni navedeno drugače, vsak sklic na pristojni organ Evropske unije ali Slonokoščene obale pomeni:

- za Evropsko unijo: Evropsko komisijo, kjer je primerno prek delegacije Evropske unije v Slonokoščeni obali,
- za Slonokoščeno obalo: ministrstvo, pristojno za ribištvo.

## 2. Ribolovna cona

Organi Slonokoščene obale takoj, ko je mogoče, pristojnim službam Unije sporočijo zemljepisne koordinate ribolovna cona Slonokoščene obale od osnovne črte.

Plovila Unije lahko izvajajo ribolovne dejavnosti v vodah zunaj 12 morskih milj od osnovne črte, ob upoštevanju določb iz točke 3 tega poglavja.

## 3. Območja, v katerih sta plovba in ribolov prepovedana

Slonokoščena obala lastnike plovil in Unijo ob izdaji dovoljenja za ribolov obvesti o mejah območij, v katerih sta plovba in ribolov prepovedana. O kakršni koli spremembi teh območij je treba takoj, ko je mogoče, obvestiti Unijo.

## 4. Bančni račun

Slonokoščena obala Uniji pred začasno uporabo tega protokola sporoči podatke o računu državne zakladnice, na katerega je treba nakazati finančne zneske, ki jih v okviru Sporazuma plačujejo plovila Unije. Stroške, ki nastanejo zaradi bančnih nakazil, nosijo lastniki plovil.

## POGLAVJE II

## DOVOLJENJA ZA RIBOLOV

Za uporabo določb te priloge je izraz „dovoljenje“ enakovreden izrazu „dovoljenje za ribolov“, kot je opredeljen v zakonodaji Unije.

## Del 1: Veljavni postopki

## 1. Pogoji za pridobitev dovoljenja za ribolov – upravičena plovila

Dovoljenje za ribolov v ribolovni coni Slonokoščene obale lahko dobijo samo upravičena plovila. V ta namen morajo biti vpisana v register plovil Unije in spoštovati določbe Uredbe (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>.

Da je plovilo lahko upravičeno, njegovemu lastniku, poveljniku in povelju samemu ne sme biti prepovedan ribolov v Slonokoščeni obali. Imeti mora urejene odnose z organi Slonokoščene obale, kar pomeni, da je izpolnilo vse predhodne obveznosti, ki izhajajo iz njihovih ribolovnih dejavnosti v Slonokoščeni obali v okviru ribiških sporazumov, sklenjenih z Unijo.

## 2. Zahtevek za izdajo dovoljenja

Pristojni organi Unije z elektronskim ali s katerim koli drugim primernim sredstvom ministrstvu Slonokoščene obale, pristojnemu za ribištvo, predložijo zahtevek za vsako plovilo, ki želi izvajati ribolov na podlagi Sporazuma, vsaj 30 delovnih dni pred datumom zahtevanega začetka obdobja veljavnosti.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 (UL L 347, 28.12.2017, str. 81).

Zahtevki se ministrstvu, pristojnemu za ribištvo, predložijo na obrazcu, sestavljenem po predlogu iz Dodatka 1.

Vsakemu zahtevku za izdajo dovoljenja morajo biti priloženi naslednji dokumenti:

- dokazilo o plačilu pavšalnega predplačila za obdobje veljavnosti dovoljenja,
- potrdilo o plovnosti plovila,
- potrdilo o zavarovanju plovila,
- nedavna barvna fotografija plovila (plovilo se vidi s strani) z jasno navedenim imenom in identifikacijsko številko plovila,
- slika in podroben opis uporabljenega ribolovnega orodja.

Pri podaljšanju dovoljenja na podlagi tega protokola za plovilo, katerega tehnične lastnosti se niso spremenile, se zahtevku za podaljšanje priloži samo potrdilo o plačilu pristojbine.

### 3. Pavšalna pristojbina

Pristojbina se plača na račun, ki ga organi Slonokoščene obale navedejo v skladu s točko 4 poglavja I te priloge.

Pristojbine vključujejo vse nacionalne in lokalne dajatve, razen pristaniških taks in stroškov izvajanja storitev.

### 4. Začasen seznam plovil z dovoljenjem

Slonokoščena obala takoj po prejemu zahtevkov za izdajo dovoljenj za ribolov in obvestila o plačilu predplačila sestavi začasen seznam plovil, ki so vložila zahtevek za dovoljenje. Ta seznam se po elektronski poti nemudoma posreduje Uniji in nacionalnemu organu, pristojnemu za nadzor nad ribištvom. Plovilom je ribolov dovoljen takoj, ko so vpisane na začasni seznam. Ta plovila morajo imeti do izdaje dovoljenja za ribolov na krovu ves čas kopijo začasnega seznama.

### 5. Izdaja dovoljenj

Ministrstvo Slonokoščene obale, pristojno za ribištvo, v 21 delovnih dneh od prejema vseh dokumentov iz točke 2 tega poglavja izda dovoljenja za vsa plovila lastnikom plovil ali njihovim zastopnikom, po potrebi prek delegacije Evropske unije v Slonokoščeni obali.

Dovoljenja veljajo največ eno leto in se lahko podaljšajo.

### 6. Seznam plovil z dovoljenjem za ribolov

Slonokoščena obala takoj po izdaji dovoljenj sestavi končni seznam plovil z dovoljenjem za ribolov v ribolovni coni Slonokoščene obale. Ta seznam se nemudoma predloži nacionalnemu organu, pristojnemu za spremljanje ribištva, in Uniji ter nadomesti zgoraj navedeni začasni seznam.

### 7. Prenos dovoljenja

Dovoljenje se izda za določeno plovilo in ni prenosljivo. Vendar se na zahtevo Unije in kadar se dokaže višja sila, kot je v primeru izgube ali daljšega mirovanja plovila zaradi hujše tehnične okvare, dovoljenje enega plovila nadomesti z novim dovoljenjem, izdanim za drugo plovilo iste kategorije iz člena 1 tega protokola, ki je v lasti istega lastnika plovila, istega združenja lastnikov plovila ali iste organizacije proizvajalcev, pri čemer ni potrebno plačilo nove pristojbine. V tem primeru se pri izračunu ulova za določitev morebitnega dodatnega plačila upošteva vsota celotnega ulova obeh plovil.

Lastnik plovila, ki se nadomešča, ali njegov zastopnik vrne preklicano dovoljenje ministrstvu Slonokoščene obale, pristojnemu za ribištvo, prek delegacije Evropske unije v Slonokoščeni obali.



Novo dovoljenje začne veljati na dan, ko lastnik plovila vrne preklicano dovoljenje ministrstvu Slonokoščene obale, pristojnemu za ribištvo. Delegacija Evropske unije v Slonokoščeni obali je obveščena o prenosu dovoljenja.

#### 8. Hramba dovoljenja na krovu

Dovoljenje mora biti ves čas na krovu. Sicer pa je plovilom ribolov dovoljen takoj, ko so vpisana na začasni seznam iz točke 4 tega poglavja.

#### 9. Podporna plovila

Na zahtevo Unije in na podlagi preučitve s strani organov Slonokoščene obale Slonokoščena obala dovoli, da plovilom Unije, ki imajo dovoljenje za ribolov, pomagajo podporna plovila.

Podporna plovila ne smejo biti opremljena za ribolov. Podpora ne sme obsegati oskrbe z gorivom ali pretovarjanja ulova.

Za podporna plovila v mogočem obsegu velja enak postopek za vložitev zahtevkov za dovoljenja za ribolov iz tega poglavja. Slonokoščena obala sestavi seznam podpornih plovil z dovoljenjem in ga nemudoma sporoči Uniji.

Za ta plovila je treba plačati letno pristojbino v višini 3 500 EUR.

#### Del 2: Pristojbine in predplačila

##### 1. Pristojbina na tono ulova v ribolovni coni Slonokoščene obale za plovila za ribolov tuna s potegalko in plovila s površinskim parangalom znaša:

- 60 EUR prvo in drugo leto uporabe tega protokola,
- 70 EUR tretje, četrto, peto in šesto leto.

##### 2. Dovoljenja se izdajo po plačilu naslednjih pavšalnih letnih pristojbin pristojnim nacionalnim organom:

###### (a) za plovila za ribolov tuna s potegalko:

- 7 620 EUR na plovilo, kar ustreza pristojbinam za 127 ton letno za prvo in drugo leto uporabe tega protokola,
- 8 890 EUR na plovilo, kar ustreza pristojbinam za 127 ton letno za tretje, četrto, peto in šesto leto;

###### (b) za plovila s površinskim parangalom:

- 2 400 EUR na plovilo, kar ustreza pristojbinam za 40 ton letno za prvo in drugo leto uporabe tega protokola,
- 2 800 EUR na plovilo, kar ustreza pristojbinam za 40 ton letno za tretje, četrto, peto in šesto leto.

Kadar je dovoljenje veljavno manj kot eno leto, se znesek pristojbine določi sorazmerno s trajanjem dovoljenja v skladu z zakonodajo Slonokoščene obale. Vendar za plovila za ribolov tuna s potegalko obdobje veljavnosti dovoljenja ne more biti krajše od 12 mesecev.

##### 3. Unija za vsako plovilo določi obračun ulova in obračun pristojbin, ki jih plovilo dolguje v okviru svoje ribolovne sezone iz predhodnega koledarskega leta. Ta obračuna pošlje organom Slonokoščene obale najpozneje do konca aprila tekočega leta. Slonokoščena obala lahko ta obračuna na podlagi dokazil izpodbija v 30 dneh od njunega prejema. V primeru nestrinjanja se pogodbenici posvetujeta v skupnem odboru. Če Slonokoščena obala v 30 koledarskih dneh ne ugovarja, se šteje, da sta obračuna sprejeta.

##### 4. Kadar je končni obračun višji od pavšalne pristojbine, plačane za pridobitev dovoljenja za ribolov, lastnik plovila Slonokoščeni obali plača razliko v 45 dneh, razen če lastnik plovila obračunu nasprotuje. Če pa je znesek končnega obračuna nižji od predplačila iz točke 2 tega oddelka, se lastniku plovila ustrežna razlika ne povrne.

## POGLAVJE III

**POROČANJE O ULOVU**

## 1. Ribolovni ladijski dnevnik

Poveljnik plovila Unije, ki izvaja ribolov na podlagi Sporazuma, vodi ribolovni ladijski dnevnik v skladu z ustreznimi priporočili in resolucijami ICCAT za plovila s potegalko in plovila s parangalom.

Poveljnik ribolovni ladijski dnevnik izpolni za vsak dan prisotnosti plovila v ribolovni coni Slonokoščene obale.

Poveljnik v ribolovni ladijski dnevnik vsak dan vpiše količino vsake vrste, določene s tričrkovno oznako Organizacije za prehrano in kmetijstvo (FAO), ki je bila ulovljena in se hrani na krovu, pri čemer se količina izrazi v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu posameznih rib. Za vsako glavno vrsto poveljnik navede tudi neuspešen ulov. Poveljnik v ribolovni ladijski dnevnik vsak dan po potrebi vpiše tudi količino vsake vrste, odvrženo v morje, pri čemer se količina se izrazi v kilogramih žive teže ali, po potrebi, v številu rib.

Ribolovni ladijski dnevnik, ki ga mora podpisati poveljnik, je treba izpolniti čitljivo, z velikimi tiskanimi črkami.

Za pravilnost podatkov v ribolovnem ladijskem dnevniku je odgovoren poveljnik.

## 2. Pošiljanje poročil o ulovu

Poveljnik po vsakem ribolovnem potovanju ulov plovila prijavi tako, da Slonokoščeni obali pošlje elektronski izvod ribolovnih ladijskih dnevnikov za obdobje prisotnosti v ribolovni coni Slonokoščene obale. Izvod istočasno pošlje Centru za oceanografske raziskave Slonokoščene obale (Centre de Recherches Océanologiques de Côte d'Ivoire, CRO) in enemu od naslednjih znanstvenih inštitutov:

- (a) Institut de recherche pour le développement (IRD);
- (b) Instituto Español de Oceanografía (IEO);
- (c) Instituto Português do Mar e da Atmosfera (IPMA).

Kadar plovilo zapusti ribolovno cono Slonokoščene obale pred koncem ribolovnega potovanja, ne da bi se prej ustavilo v enem od njenih pristanišč, se ribolovni ladijski dnevnik pošlje v sedmih dneh po zapustitvi ribolovne cone Slonokoščene obale.

Če poročila o ulovu ni mogoče poslati po elektronski pošti, se lahko pošljejo po pošti ali po telefaksu.

Elektronski naslov ter telefonske številke in številke telefaksa, ki se uporabijo, sporočijo organi Slonokoščene obale pred začetkomčasne uporabe tega protokola. Slonokoščena obala zadevnim plovilom in EU nemudoma sporoči kakršno koli spremembo teh kontaktnih podatkov.

V primeru neizpolnjevanja določb tega poglavja si vlada Slonokoščene obale pridržuje pravico, da plovilu, ki krši določbe, začasno odvzame dovoljenje, dokler ne izpolni vseh formalnosti, in da lastniku plovila naloži kazen, določeno z veljavno zakonodajo Slonokoščene obale. O tem obvesti Unijo in državo članico zastave.

## 3. Prehod na elektronski sistem poročanja (ERS)

Pogodbenci izrazita pripravljenost, da bosta v prvem letu uporabe tega protokola zagotovili prehod na elektronski sistem poročanja in prenosa podatkov v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi, vključno z dnevnim prenosom poročil o ulovu.

Pogodbenci se strinjata, da v skupnem odboru skupaj določita način tega prehoda s ciljem, da bo sistem čim prej operativen.

## POGLAVJE IV

**TEHNIČNI UKREPI**

Tehnični ukrepi, ki se uporabljajo za plovila z dovoljenjem za ribolov ter se nanašajo na ribolovno cono, dovoljeno orodje in prepovedane vrste so določeni v tehničnem dokumentu iz Dodatka 2 k tej prilogi.

Plovila upoštevajo ukrepe in priporočila, ki jih glede ribolovnega orodja in naprav za združevanje rib, njegovih tehničnih specifikacij in vseh drugih tehničnih ukrepov, ki se nanašajo na njihove ribolovne dejavnosti, za regijo sprejme ICCAT.

## POGLAVJE V

### SPREMLJANJE, NADZOR IN OPAZOVANJE

#### Oddelek I: Nadzor in inšpekcijski pregledi

##### 1. Vstop na območje in izstop z območja

- 1.1. Plovila Unije pristojne organe Slonokoščene obale, odgovorne za nadzor ribištva, o nameravanim vstopu v ribolovno cono Slonokoščene obale ali izstopu iz njega uradno obvestijo najmanj tri ure vnaprej.

Plovilo ob uradnem obvestilu o vstopu ali izstopu sporoči zlasti naslednje:

- (i) predvideni datum, čas in mesto vplutja oziroma izplutja;
  - (ii) količino, izraženo v kilogramih žive teže ali, kadar je primerno, v številu rib, vsake vrste, ki se hrani na krovu, opredeljene s tričrkovno oznako organizacije FAO;
  - (iii) vrsto in obliko proizvodov.
- 1.2. Obvestilo iz podtočke 1.1 se prednostno pošlje po elektronski pošti, če to ni možno, pa po telefaksu. Slonokoščena obala prejem nemudoma potrdi.
- 1.3. Plovila, ki so odkrita med izvajanjem ribolova in o tem predhodno niso obvestila pristojnega organa Slonokoščene obale, se obravnavajo kot plovila, ki kršijo pravila.

##### 2. Postopki inšpekcijskih pregledov

- 2.1. Poveljniki plovil Unije, ki opravljajo ribolovne dejavnosti v vodah Slonokoščene obale, omogočijo izpolnitev nalog vsakemu uradniku Slonokoščene obale, ki je odgovoren za inšpekcijski pregled in nadzor ribolovnih dejavnosti.
- 2.2. Ti uradniki se na krovu ne zadržujejo dlje, kot je potrebno za izvedbo njihovih nalog.

Inšpektorji Slonokoščene obale po vsakem inšpekcijskem pregledu sestavijo poročilo o inšpekcijskem pregledu. Poveljnik plovila Unije ima pravico, da v poročilo o inšpekcijskem pregledu vnese pripombe. Poročilo o inšpekcijskem pregledu podpišeta inšpektor, ki ga je sestavil, in poveljnik plovila Unije. Dejstvo, da poveljnik podpiše poročilo o inšpekcijskem pregledu, ne posega v pravico lastnika plovila do obrambe v postopku v zvezi z morebitno ugotovljeno kršitvijo. Če poveljnik odkloni podpis tega dokumenta, pisno navede razloge za to, inšpektor pa pripiše zaznamek „odklonitev podpisa“. Inšpektorji Slonokoščene obale poveljniku plovila Unije izročijo izvod poročila o inšpekcijskem pregledu pred izkrcanjem.

- 2.3. Slonokoščena obala lahko Uniji dovoli, da pri inšpekcijskih pregledih sodeluje kot opazovalec.

##### 3. Participativno spremljanje na področju boja proti nezakonitemu, neprijavljenemu in zakonsko neurejenemu ribolovu

Da bi se okrepila spremljanje ribolova na odprtem morju in boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in zakonsko neurejenemu ribolovu, plovila Unije sporočijo prisotnost vsakega plovila v ribolovni coni Slonokoščene obale, za katerega obstaja sum, da izvaja nezakonite ribolovne dejavnosti.

##### 4. Iztovarjanje in pretovarjanje

- 4.1. Vsa plovila Unije, ki želijo iztovoriti ali pretovoriti ulov v vodah Slonokoščene obale, to storijo v pristaniščih ali sidriščih pristanišč Slonokoščene obale.
- 4.2. Lastniki teh plovil morajo pristojnim organom Slonokoščene obale najmanj 24 ur vnaprej sporočiti:
- imena ribiških plovil, s katerih se bo iztovarjalo ali pretovarjalo,
  - v primeru pretovarjanja, ime, številko Mednarodne pomorske organizacije (IMO) in zastavo prejemnega plovila,

- tonažo po vrstah, ki se bodo iztovorile ali pretovorile,
- datum in kraj iztovarjanja ali pretovarjanja.

- 4.3. V primeru pretovarjanja morajo poveljniki plovil pristojnim organom Slonokoščene obale poslati poročila o ulovu.
- 4.4. Poveljniki plovil Unije, ki iztovarjajo ali pretovarjajo v Slonokoščeni obali, ustrezno pooblaščenim inšpektorjem, ki so prepoznavni kot taki, omogočijo in olajšajo inšpekcijske preglede takšnih dejavnosti. Po opravljenem inšpekcijskem pregledu se izvod poročila izda poveljniku.

## Oddelek II: Satelitski sistem za spremljanje plovil

### 1. Sporočila o položaju plovil

Med zadrževanjem v ribolovni coni Slonokoščene obale morajo biti plovila Unije z dovoljenjem opremljena s satelitskim sistemom za spremljanje plovil (VMS), ki vsako uro samodejno in neprekinjeno sporoča njihov položaj centru za spremljanje ribištva (Fisheries Monitoring Center – FMC) države zastave plovila.

Sporočila o položaju morajo biti skladna s specifikacijami o geografskem položaju plovil, ki so navedene v priporočilih ICCAT. Za sporočila je treba uporabiti obliko, opredeljeno s standardi, ki se uporabljajo pri ICCAT.

Center za spremljanje ribištva države zastave plovila zagotovi samodejno obdelavo in po potrebi elektronski prenos sporočil o položaju. Sporočila o položaju morajo biti zabeležena varno, hraniti pa se morajo tri leta.

### 2. Sporočanje položaja plovila v primeru okvare sistema VMS

Poveljnik mora zagotoviti, da sistem VMS njegovega plovila nemoteno deluje in da se sporočila o položaju pravilno prenašajo centru za spremljanje ribištva države zastave plovila.

V primeru motenj se sistem VMS popravi ali zamenja v roku enega meseca. Po tem roku plovilu ne bo več dovoljeno izvajati ribolov v ribolovni coni Slonokoščene obale.

Plovila, ki izvajajo ribolov v ribolovni coni Slonokoščene obale in imajo pokvarjen sistem VMS, morajo centru za spremljanje ribištva države zastave plovila pošiljati sporočila o položaju po elektronski pošti, radijski zvezi ali telefaksu najmanj vsake štiri ure ter v njih navesti vse zahtevane informacije iz točke 1.

### 3. Varno pošiljanje sporočil o položaju Slonokoščeni obali

Center za spremljanje ribištva države zastave plovila samodejno pošilja sporočila o položaju zadevnih plovil centru za spremljanje ribištva Slonokoščene obale z uporabo varnega sistema elektronskega komuniciranja.

Center za spremljanje ribištva države zastave plovila in center za spremljanje ribištva Republike Slonokoščene obale si izmenjata elektronska naslova ter se nemudoma obvestita o kakršni koli spremembi teh naslovov.

Center za spremljanje ribištva Slonokoščene obale nemudoma obvesti center za spremljanje ribištva države zastave plovila in Unijo o kakršni koli prekinitvi sprejemanja zaporednih sporočil o položaju plovila z dovoljenjem, če zadevno plovilo ni poslalo uradnega obvestila o izstopu iz ribolovne cone.

### 4. Motnje delovanja sistema komuniciranja

Slonokoščena obala zagotovi, da je njena elektronska oprema združljiva z opremo centra za spremljanje ribištva države zastave plovila, in Unijo nemudoma obvesti o kakršnih koli motnjah pri komuniciranju in sprejemanju sporočil o položaju, da se čim prej poišče tehnična rešitev. Vse morebitne spore obravnava skupni odbor.

Štelo se bo, da je poveljnik odgovoren za vsakršno dokazano ravnanje s sistemom VMS plovila, ki je bilo storjeno z namenom povzročitve motenj v delovanju sistema ali ponareditve sporočil o položaju. Za vsako kršitev se bodo naložile kazni, ki jih določa veljavna zakonodaja Slonokoščene obale.

## 5. Sprememba pogostosti pošiljanja sporočil o položaju

Na podlagi utemeljenih dokazov o kršitvah lahko Slonokoščena obala center za spremljanje ribištva države zastave plovila zaprosi za skrajšanje intervala pošiljanja sporočil o položaju plovila na trideset minut za določeno obdobje preiskave, pri čemer se izvod zahtevka pošlje tudi Uniji. Slonokoščena obala mora te utemeljene dokaze nemudoma predložiti centru za spremljanje ribištva države zastave plovila in Uniji. Center za spremljanje ribištva države zastave plovila začne Slonokoščeni obali nemudoma pošiljati sporočila o položaju v novih intervalih.

Ko se določeno obdobje preiskave konča, Slonokoščena obala o tem nemudoma obvesti center za spremljanje ribištva države zastave plovila in Unijo ter ju nato obvesti o nadaljnjem razvoju dogodkov.

## POGLAVJE VI

### VKRCANJE MORNARJEV

1. Lastniki plovil Unije poskrbijo za zaposlitev državljanov afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) v skladu z naslednjimi pogoji in omejitvami:
  - (a) za floto za ribolov tuna s potegalko je v obdobju lova na tuna v ribolovni coni tretje države vsaj 20 % vkrcanih mornarjev iz držav AKP;
  - (b) za floto plovil s površinskim parangalom je v obdobju ribolova v ribolovni coni tretje države vsaj 20 % vkrcanih mornarjev iz držav AKP.
2. Lastniki plovil si prizadevajo za prednostno vkrcanje mornarjev z državljanstvom Slonokoščene obale.
3. Za mornarje, vkrcane na plovila Unije, se v celoti uporablja Deklaracija Mednarodne organizacije dela (ILO) o temeljnih načelih in pravicah pri delu. To zadeva zlasti svobodo združevanja, učinkovito priznavanje pravice do kolektivnih pogajanj in odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.
4. Pogodbe o zaposlitvi mornarjev iz držav AKP, katerih podpisniki prejmejo en izvod, sklenejo zastopniki lastnikov plovil in mornarji in/ali njihovi sindikati ali zastopniki. Po pogodbi so mornarji upravičeni do sistema socialnega varstva, ki jim pripada, vključno z življenjskim zavarovanjem ter zdravstvenim in nezgodnim zavarovanjem.
5. Plače mornarjev iz držav AKP izplačujejo lastniki plovil. Plače sporazumno določijo lastniki plovil ali njihovi zastopniki in mornarji in/ali njihovi sindikati ali zastopniki. Vendar pa plače mornarjev iz držav AKP ne smejo biti nižje od tistih, ki se izplačujejo posadkam plovil iz njihovih držav, v nobenem primeru pa ne pod standardi ILO.
6. Vsi mornarji, zaposleni na plovilih Unije, se morajo pri poveljniku določenega plovila zgledati dan pred predlaganim datumom vkrcanja. Če se mornar ne zgleda na dogovorjeni dan in ob dogovorjenem času za vkrcanje, je lastnik plovila avtomatično razrešen obveznosti vkrcanja tega mornarja.
7. Če plovila ni ob dogovorjenem času v vnaprej določenem pristanišču, da bi vkrcalo mornarja Slonokoščene obale, mora lastnik plovila plačati stroške za nemožnost vkrcanja mornarja med čakanjem v pristanišču (nastanitev, hrana itd.) po pavšalni stopnji 80 EUR na dan.
8. Kadar se mornar Slonokoščene obale ne izkrca v enem od pristanišč Slonokoščene obale, lastnik plovila krije stroške čim prejšnje vrnitve mornarja v Slonokoščeno obalo.
9. Lastniki plovil letno sporočajo informacije o vkrcanih mornarjih. Te informacije vključujejo število mornarjev, ki so državljani:
  - (a) Unije,
  - (b) ene izmed držav AKP, pri čemer se ločuje državljane Slonokoščene obale od državljanov drugih držav AKP,
  - (c) države, ki ni država AKP ali država članica Unije.
10. Lastniki plovil sami izberejo mornarje Slonokoščene obale, ki jih bodo vkrcali, iz registra, ki se vodi pri Direktoratu za pomorščake Slonokoščene obale. Če pa so mornarji Slonokoščene obale že zaposleni na plovilih Unije, poveljnik vseeno posreduje seznam mornarjev Slonokoščene obale in izvod njihovega osebne dokumenta Direktoratu pomorščakov Slonokoščene obale.

## POGLAVJE VII

## OPAZOVALCI

## 1. Opazovanje ribolovnih dejavnosti

Plovila, ki jim je na podlagi Sporazuma dovoljen ribolov v ribolovni coni Slonokoščene obale, do začetka izvajanja sistema regionalnih opazovalcev namesto slednjih sprejmejo na krov opazovalce, ki jih določi Slonokoščena obala, v skladu s pravili iz tega poglavja, da bi opravili naloge iz odstavka 4 tega poglavja.

## 2. Plovila in opazovalci, uvrščeni na seznam

Slonokoščena obala pripravi seznam plovil, ki so določena, da na krov sprejmejo opazovalca, in seznam imenovanih opazovalcev. Seznama se posodabljata. Seznama se posredujeta Uniji takoj po pripravi in vsake tri mesece z morebitnimi posodobitvami.

Slonokoščena obala zadevnim lastnikom plovil ali njihovim zastopnikom sporoči ime opazovalca, določenega za vkrcanje na njihovo plovilo, ob izdaji dovoljenja ali najpozneje 15 dni pred predvidenim datumom vkrcanja opazovalca.

Opazovalec se na plovilo vkrca za eno ribolovno potovanje. Vendar je na izrecno zahtevo Slonokoščene obale na krovu lahko prisoten tudi več ribolovnih potovanj, odvisno od povprečnega trajanja predvidenih ribolovnih potovanj določenega plovila. To zahtevo Slonokoščena obala izrazi takrat, ko sporoči ime opazovalca, izbranega za vkrcanje na zadevno plovilo.

## 3. Pogoji za vkrcanje in izkrcanje

O pogojih za vkrcanje opazovalca se sporazumno dogovorita lastnik plovila ali njegov zastopnik in Slonokoščena obala.

Po obvestilu o seznamu izbranih plovil se opazovalec na začetku prvega potovanja v ribolovni coni Slonokoščene obale vkrca na plovilo v pristanišču, ki ga izbere lastnik plovila.

V dveh tednih in deset dni pred vkrcanjem opazovalcev zadevni lastniki plovil objavijo datume in imena pristanišč za vkrcanje opazovalcev na plovilo.

Če se opazovalec vkrca na krov v državi, ki ni Slonokoščena obala, njegove potne stroške krije lastnik plovila.

Če opazovalca ob dogovorjenem času oziroma v dvanajstih urah po dogovorjenem času ni na dogovorjenem kraju, je lastnik plovila avtomatično razrešen obveznosti vkrcanja opazovalca.

Poveljnik stori vse, kar je v njegovi moči, da zagotovi fizično varnost in dobro počutje opazovalca med opravljanjem njegovih nalog.

Opazovalec ima na voljo vso opremo, ki jo potrebuje za izvajanje svojih nalog. Poveljnik mu omogoči dostop do sredstev komuniciranja, ki jih potrebuje za izvajanje nalog, dokumentacije, ki je neposredno povezana z ribolovnimi dejavnostmi plovila, vključno z ribolovnim ladijskim dnevnikom in navigacijskim dnevnikom, ter do tistih delov plovila, ki so potrebni za opravljanje njegovih nalog.

Lastnik plovila na lastne stroške zagotovi nastanitev in hrano opazovalcev pod enakimi pogoji, kot veljajo za častnike, glede na praktične možnosti plovila.

Plačo in socialne prispevke za opazovalca krije Slonokoščena obala.

## 4. Naloge opazovalca

Opazovalci se na krovu obravnavajo kot častniki. Ko plovilo pluje v vodah Slonokoščene obale, opazovalec opravlja naslednje naloge:

- opazuje ribolovne dejavnosti plovil;
- preverja položaj plovil, ki izvajajo ribolovne dejavnosti;

- opravlja biološko vzorčenje v okviru znanstvenih programov;
- beleži uporabljeno ribolovno orodje;
- preverja podatke o ulovu v vodah Slonokoščene obale, vpisane v ladijski dnevnik;
- preverja delež prilova in ocenjuje količine zavrženih vrst tržnih rib;
- svojemu pristojnemu organu na vsak ustrezen način sporoča podatke o ribolovu, vključno s količino ulova in prilova na krovu.

#### 5. Obveznosti opazovalca

Opazovalec med bivanjem na krovu:

- stori vse potrebno, da zagotovi, da njegovo vkrcanje in navzočnost na krovu plovila ne ovirata in ne motita ribolovnih dejavnosti,
- spoštuje blago in opremo na krovu ter zaupnost vseh dokumentov, ki pripadajo plovilu,
- ob koncu obdobja opazovanja in pred izkrcanjem pripravi poročilo o dejavnostih, ki se pošlje pristojnim organom in en izvod Uniji. Poročilo podpiše v navzočnosti poveljnika plovila, ki lahko poročilu doda pripombe ali zahteva pripis pripomb, ki se mu zdijo potrebne, nato pa se podpiše še sam. Izvod poročila se poveljniku izroči ob izkrcanju znanstvenega opazovalca.

#### 6. Pavšalni finančni prispevek

Lastnik plovila ob plačilu letnega predplačila za pridobitev dovoljenja Slonokoščeni obali za oskrbo opazovalcev Slonokoščene obale, ki se vkrcajo na plovila Unije, plača pavšalni letni finančni prispevek v višini 400 EUR na plovilo.

### POGLAVJE VIII

#### KRŠITVE

##### 1. Obravnava kršitev

Organi Slonokoščene obale morajo Uniji v 24 urah sporočiti vsako kršitev plovila Unije z dovoljenjem v skladu z določbami te priloge. Zapisnik o tej kršitvi se pošlje Uniji in državi zastave plovila v roku sedmih delovnih dni.

##### 2. Preusmeritev plovila – informativni sestanek

Od vsakega plovila Unije, pri katerem obstaja sum, da krši predpise, se lahko zahteva, da ustavi ribolovne dejavnosti in se po potrebi vrne v eno od pristanišč Slonokoščene obale, če je plovilo na morju.

Slonokoščena obala najpozneje v 24 urah Unijo uradno obvesti o kakršni koli preusmeritvi plovila Unije z dovoljenjem. Temu obvestilu so priloženi utemeljeni dokazi o kršitvi.

Pred sprejetjem kakršnih koli ukrepov glede plovila, poveljnika, posadke ali tovora, razen ukrepov za varovanje dokazov, Slonokoščena obala na zahtevo Unije v enem delovnem dnevu od uradnega obvestila o preusmeritvi plovila skliče informativni sestanek za pojasnitev dejstev, ki so privedla do preusmeritve plovila in razlago morebitnih nadaljnjih ukrepov. Informativnega sestanka se lahko udeleži predstavnik države zastave plovila.

##### 3. Kazni za kršitve – postopek poravnave

Kazen za ugotovljeno kršitev določi Slonokoščena obala v skladu z določbami nacionalne zakonodaje Slonokoščene obale.

Če je za obravnavanje kršitve potreben sodni postopek in če kršitev ne vključuje kriminalnega dejanja, se lahko pred sprožitvijo le-tega izpelje postopek poravnave med Slonokoščeno obalo in lastnikom plovila ali njegovim zastopnikom, da se določijo pogoji in stopnja kazni. V tem postopku poravnave lahko sodelujeta zastopnika države zastave plovila in Unije. Postopek poravnave se zaključi najpozneje tri dni po uradnem obvestilu o preusmeritvi plovila.

#### 4. Sodni postopek – bančna varščina

Če postopek poravnave ni uspešen in se primer kršitve predloži pristojnemu sodišču, lastnik plovila, ki je kršilo predpise, na banki, ki jo določi Slonokoščena obala, položi bančno varščino, katere znesek določi Slonokoščena obala in ki krije stroške, povezane s preusmeritvijo in mirovanjem plovila, ocenjeno globo in morebitno odškodnino. Bančna varščina je blokirana do zaključka sodnega postopka.

Bančna varščina se sprostí in vrne lastniku plovila takoj po izreku sodbe, in sicer:

- (a) v celoti, če ni izrečena nobena kazen;
- (b) v višini razlike, če je kazen globa, ki je nižja od zneska bančne varščine.

Slonokoščena obala obvesti Unijo o izidu sodnega postopka v sedmih delovnih dneh po izreku sodbe.

#### 5. Sprostitev plovila in posadke

Plovilo in posadka lahko zapustita pristanišče:

- (a) po izpolnitvi obveznosti, ki izhajajo iz postopka poravnave ali
- (b) po pologu bančne varščine.

#### Dodatki

1. Obrazec zahtevka za izdajo dovoljenja
  2. Tehnični dokument
-





## Dodatek 2

## Tehnični dokument

## ZAMRZOVALNA PLOVILA ZA RIBOLOV TUNA S POTEGALKO IN PLOVILA S POVRŠINSKIM PARANGALOM

## 1. Ribolovna cona:

zunaj 12 morskih milj od osnovne črte.

## 2. Dovoljeno orodje:

potegalka

površinski parangal.

## 3. Prepovedane vrste:

V skladu s Konvencijo o selitvenih vrstah in resolucijami ICCAT je prepovedan ribolov morskega psa orjaka (*Cetorhinus maximus*), belega morskega volka (*Carcharodon carcharias*), velikooke morske lisice (*Alopias superciliosus*), kladvenic iz družine *Sphyrnidae* (razen kladvenice *Sphyrna tiburo*), dolgoplavutega morskega psa (*Carcharhinus longimanus*), svilnatoga morskega psa (*Carcharhinus falciformis*), morskega vola (*Carcharias taurus*) in pepelastega morskega psa (*Galeorhinus galeus*).

Pogodbenci se o posodobitvi tega seznama na podlagi znanstvenih priporočil posvetujeta v skupnem odboru.

## 4. Pristojbine lastnikov plovil:

4.1 Dodatna pristojbina na tono ulova	60 EUR na tono za prvi dve leti uporabe Protokola in 70 EUR na tono za preostala leta
4.2 Pavšalna letna pristojbina	za plovila za ribolov tuna s potegalko 7 620 EUR za prvi dve leti uporabe Protokola in 8 890 EUR za preostala leta za plovila s površinskim parangalom 2 400 EUR za prvi dve leti uporabe Protokola in 2 800 EUR za preostala leta
4.3 Pavšalna pristojbina za opazovalce	400 EUR letno po plovilu
4.4 Pristojbina za spremljevalno plovilo	3 500 EUR letno po plovilu
5. Število plovil z dovoljenjem za ribolov	28 plovil za ribolov tuna s potegalko 8 plovil s površinskim parangalom